

İSTANBUL 29 MAYIS ÜNİVERSİTESİ
DERS KATALOG FORMU / COURSE DESCRIPTION FORM

| | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| FAKÜLTE : FACULTY : | Edebiyat Fakültesi Faculty of Arts | | |
| BÖLÜMÜ : DEPARTMENT : | İngilizce Mütercim ve Tercümanlık English Translation and Interpreting | | |
| DERSİN ADI : COURSE TITLE : | Teknik Metin Yazarlığı Technical Writing | | |
| KODU : COURSE CODE : | TRE208 | YARIYIL: SEMESTER: | 4 (DÖRT) 4 th (FOURTH) |
| KREDİSİ : CREDIT : | 3 Kredi 3 AKTS 3 Credits 3 ECTS | T+P Saat: T+P (Hours): | 3+0 3+0 |
| DERSİN TÜRÜ: COURSE TYPE: | Zorunlu Compulsory | DERSİN DİLİ Language of Instruction: | İngilizce English |
| ÖN KOŞULLARI: PREREQUISITES : | Yok None | | |
| DERSİ VEREN : | Dr. Hediye Gamze Türkmen | | |
| DERSİN İÇERİĞİ: COURSE CONTENTS: | Bu ders kapsamında öğrenciler, bir teknik metin yazarının hem metinsel hem de dilsel edinçlerini kazanırlar. In this course, students will acquire both the textual and linguistic competencies of a technical writer. | | |
| DERSİN AMAÇLARI : COURSE OBJECTIVES: | Bu dersin amacı öğrencilerin kullanım kılavuzu yazmak için açık, uygun bir biçim geliştirmesini, alıcı kitlenin ihtiyaçlarını çözümleyebilmesini ve kullanıcılara bilgi sunumu için uygun biçimi tasarlamasını sağlamaktır. The aim of this course is to enable students to develop a clear, appropriate style for writing user manuals, to analyze the needs of the audience, and to design an appropriate format for presenting information to users. | | |

DERSİN ÖĞRENME KAZANIMLARI (Çıktıları):
LEARNING OUTCOMES OF THE COURSE:

| Öğrenme Çıktıları (ÖÇ) Learning Outcomes (LO) | | ÖY |
|--|--|-----------|
| Bu dersi başarı ile tamamlayan öğrenciler: | | |
| The students who succeeded in this course should be able to: | | |
| ÖÇ-1 LO – 1: | Teknik metinlerin temel özelliklerini öğrenir. Learn the basic features of technical texts. | 1,5 |
| ÖÇ-2 LO – 2: | Teknik metin yazarlığı ile ilgili kavramlarla ilgili bilgi edinir. Gain knowledge of the concepts related to technical writing. | 1,5 |
| ÖÇ-3 LO – 3: | Teknik metin yazarlığının önemini ve rolünü kavrar. Understand the importance and role of technical writing. | 1,5 |

| | | |
|---|---|-----|
| ÖÇ-4 LO – 4: | Teknik metin yazarlığı sektörünün paydaşlarını tanıır. Recognize the stakeholders of the technical writing industry. | 1,5 |
| ÖÇ-5 LO – 5: | Teknik metin yazarlığının pratikteki uygulamalarını kavrar. Understand the practical applications of technical writing. | 1,5 |
| ÖÇ-6 LO – 6: | Teknik metin örneklerini öğrenir. Learn examples of technical texts. | 1,5 |
| ÖÇ-7 LO – 7: | Teknik metin yazarlığının farklı özelliklerine dair deneyim edinir. Gain experience in different aspects of technical writing. | 1,5 |
| <p>ÖY: Ölçme ve değerlendirme yöntemi (1: Yazılı Sınav, 2: Sözlü Sınav, 3: Ev Ödevi, 4: Proje 5: Seminer / Sunum, 6: Dönem Ödevi, 7: Final Sınavı) AM: Assessment Methods and Criteria: (1: Midterm Exam, 2: Quiz / Oral Exam, 3: Homework, 4: Project, 5: Seminar / Presentation, 6: Term Paper, 7: Final Exam)</p> | | |

DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ

MODE OF DELIVERY:

Yüz yüze
face-to-face

ÖĞRETİM YÖNTEMLERİ:

PLANNED LEARNING ACTIVITIES AND TEACHING METHODS:

Anlatım, Alıştırma, Tartışma,
Lecture, Exercises, Discussion etc.

DERS AKIŞI WEEKLY LECTURE PLAN

| HAFT A WEEK | KONULAR TOPICS |
|-------------------|--|
| 1: | <p>Teknik Metin Yazarlığın Giriş Okuma: [Makale] Britton, W. E. What is technical writing? Uygulama: Öğrencilere teknik metin yazarlığı konusunda temel bilgiler verilir. Teknik metin yazarlığına giriş niteliğindeki derste temel bilgiler paylaşılır.</p> <p>Introduction to Technical Writing Reading: [Article] Britton, W. E. What is technical writing? Practice: Basic information related to technical writing is provided This is an introduction to technical writing.</p> |
| 2: | <p>Hedef kitle analizi ve doküman planlama Okuma: [Kitap] G. Blake, The Elements of Technical Writing Uygulama: Öğrencilere teknik metin yazarlığının hedef kitleleri ve doküman planlam ile ilgili bilgi verilir. Atölye: Öğrenciler kolay anlaşılır bir örnek üzerinde tartışır. Teknik metin yazarlığının hedef kitleleri hakkında bir sunum yapılır ve doküman planlama yöntemleri açıklanır.</p> <p>Target audience analysis and document planning Reading: [Book] G. Blake, The Elements of Technical Writing Practice: Students are introduced to the target audiences of technical writing and document planning.</p> |

| | |
|----|--|
| | <p>Workshop: Students have a discussion on an easy-to-understand example. A presentation is delivered about the target audience of technical writing and document planning methods are explained.</p> |
| 3: | <p>Uygun biçimler ve yöntemler Okuma: [Kitap] G. Blake, The Elements of Technical Writing Uygulama: Teknik metin yazarlığında uygun biçimler ve yöntemler ile ilgili sunum yapılır. Atölye: Öğrenciler farklı biçim ve yöntemleri karşılaştırma çalışması yapar. Teknik metinlerin konuları ve hedef kitlelerine göre uygun kabul edilen biçimler ve yöntemler açıklanır.</p> <p>Appropriate formats and methods Reading: [Book] G. Blake, The Elements of Technical Writing Practice: A presentation is delivered on the appropriate forms and methods of technical writing. Workshop: Students compare different forms and methods. Formats and methods that are considered appropriate for the subjects and audiences of technical texts are explained.</p> |
| 4: | <p>Hedef kitleye yönelik çalışmalar Okuma: [Kitap] G. Blake, The Elements of Technical Writing Uygulama: Teknik metinlerin hedef kitesine uygun örnekler ve bilgiler paylaşılır. Teknik metinlerin hedef kitlelerine göre nasıl şekillendiği anlatılır.</p> <p>Target audience-oriented activities Reading: [Book] G. Blake, The Elements of Technical Writing Practice: Examples and information suitable for the target audience of technical texts are shared. How technical texts are shaped according to their target audience is discussed.</p> |
| 5: | <p>Dilbilgisi ve revizyon Okuma: [Kitap] K. VanLaan, The Insider's Guide to Technical Writing Uygulama: Teknik metinlerin temel dilbilgisi özellikleri ve revizyonu ile ilgili sunum paylaşılır. Teknik metinlerin dilbilgisi özellikleri tanıtılır. Teknik metinlerin nasıl revize edilmesi gerektiği öğretilir.</p> <p>Grammar and revision Reading: [Book] K. VanLaan, The Insider's Guide to Technical Writing Practice: Presentation on basic grammatical features and revision of technical texts is shared. Grammar features of technical texts are introduced. How to revise technical texts is instructed.</p> |
| 6: | <p>Language Use Okuma: [Kitap] K. VanLaan, The Insider's Guide to Technical Writing Uygulama: Teknik metin yazarlığında kullanılan dilin özellikleri hakkında bir sunum paylaşılır. Atölye: Öğrenciler dil özelliklerini belirleyen kurumlardan biri konusunda örnek araştırma gerçekleştirir. Teknik metinlerin dil özellikleri açıklanır ve kurumsal örneklerle öğretilir.</p> <p>Reading: [Book] K. VanLaan, The Insider's Guide to Technical Writing Practice: A presentation is shared about the characteristics of the language used in technical writing. Workshop: Students conduct sample research on one of the corporations that determine language features. Language features of technical texts are explained and taught with corporate examples.</p> |
| 7: | <p>Örnekler ve genel tekrar Atölye: Belli başlı teknik metin örnekleri üzerinde incelemeler yapılır ve kısa bir kullanma kılavuzu hazırlanır.</p> |

| | |
|------------|---|
| | <p>Dönemin başından beri işlenen konular tekrar edilir ve örnek bir çalışma ortaya konur.</p> <p>Examples and general review Workshop: Major examples of technical texts are analyzed, and a short user's manual is prepared. The topics covered since the beginning of the semester are reviewed, and a sample work is presented.</p> |
| 8: | MIDTERM |
| 9: | <p>Teknik ve bilimsel terminoloji kullanımı Okuma: [Makale] Wettengel, T., & Van de Weyer, A. Terminology in technical writing. Uygulama: Teknik ve bilimsel terminoloji kullanımı ile ilgili bir sunum paylaşılır. Temel örnekler üzerinde düzelti çalışmaları yapılır.</p> <p>Use of technical and scientific terminology Reading: [Makale] Wettengel, T., & Van de Weyer, A. Terminology in technical writing. Practice: A presentation on the use of technical and scientific terminology is shared. Revisions are performed on basic examples.</p> |
| 10: | <p>Teknik metin yazarlığında ortaya çıkan sorunlar Okuma: [Kitap] K. VanLaan, The Insider's Guide to Technical Writing Uygulama: Teknik metin yazarlığında ortaya çıkan sorunlar ile ilgili bir sunum paylaşılır. Atölye: Öğrenciler çeşitli sorunları görüldüğü metinler ile ilgili tartışma grupları kurar ve tartışır.</p> <p>Problem related to technical writing Reading: [Book] K. VanLaan, The Insider's Guide to Technical Writing Practice: A presentation on the problems that arise in technical writing is shared. Workshop: Students form discussion groups and discuss the texts in which various problems are encountered.</p> |
| 11: | <p>Teknik metin yazarlığı örnekleri Uygulama: Teknik metin yazarlığı örnekleri üzerinde sunum ve tartışma gerçekleştirilir. Atölye: Öğrenciler bir kullanım kılavuzu çalışması yapar. Teknik metin alanındaki belli başlı konularda örnekler paylaşılır.</p> <p>Examples of technical writing Practice: Presentation and discussion on examples of technical copywriting. Workshop: Students develop a user manual. Examples are shared on major topics in the field of technical texts.</p> |
| 12: | <p>Öğrencilerin sunumları Öğrenciler hazırladıkları teknik metin örneklerini sunar. Öğrencilerin sunumları değerlendirilir.</p> <p>Students' presentations Students present technical text examples they prepared. Students' presentations are assessed.</p> |
| 13: | <p>Öğrencilerin sunumları Öğrenciler hazırladıkları teknik metin örneklerini sunar. Öğrencilerin sunumları değerlendirilir.</p> <p>Students' presentations Students present technical text examples they prepared. Students' presentations are assessed.</p> |

| | |
|------------|-----------------------|
| 14: | General review |
|------------|-----------------------|

| Ders Kitabı / Malzemesi | |
|--------------------------------|---|
| Required Reading | |
| [1] | Blake, G. (2020). The elements of technical writing. New York, NY: Macmillan. |
| [2] | Britton, W. E. (1965). What is technical writing?. College Composition and Communication, 16(2), 113-116. |
| [3] | Pringle, A. S., & O'Keefe, S. S. (2009). Technical writing 101: A real-world guide to planning and writing technical content. Scriptorium Publishing. |
| [4] | Van Laan, K. (2022). The insider's guide to technical writing. XML Press. |
| [5] | Wettengel, T., & Van de Weyer, A. (2001). Terminology in technical writing. Handbook of Terminology Management, 2, 445-466. |

| | | Sayı Quantity | Katkı Payı (%) Percentage (%) |
|--|----------------------------|------------------|----------------------------------|
| | | | |
| DEĞERLENDİRME SİSTEMİ: EVALUATION SYSTEM: | | | |
| | Ara Sınav Midterm | 1 | %30 |
| | Sunum Presentation | 2 | %20 |
| | Final Sınavı Final Exam | 1 | %50 |

*Derse katılım zorunludur. İntihal doğrudan dersten kalmaya neden olur.
Attendance is compulsory. Plagiarism leads to immediate dismissal from class.*